

明州國語基督教會主日崇拜

MMCC Sunday Worship

以智慧應對權力
Dealing with Power with Wisdom

傳道書 8:1-9

劉星 牧師
Rev. Xing Liu

2024年3月3日
March 3, 2024



請安靜默禱 Silent Prayer

唯耶和華在他的聖殿中，全地的人都當
在他面前 **肅敬靜默**

哈巴谷書2:20

The Lord is in his holy temple; let all the earth
be silent before him.

Habakkuk 2:20

敬拜期間請關閉電話或靜音

Please turn off or mute your phone during worship.



宣召 Call to Worship

詩篇

Psalm 72:1-14



詩篇 Psalm 72:1-5

1神啊，求你將判斷的權柄賜給王，
將公義賜給王的兒子。2他要按公
義審判你的民，按公平審判你的困
苦人。3大山小山，都要因公義使
民得享平安。4他必為民中的困苦
人申冤，拯救窮乏之輩，壓碎那欺
壓人的。5太陽還存，月亮還在，
人要敬畏你，直到萬代。

1 Give the king your justice, O God,
and your righteousness to the royal
son! 2 May he judge your people with
righteousness, and your poor with
justice! 3 Let the mountains
bear prosperity for the people, and the
hills, in righteousness! 4 May he
defend the cause of the poor of the
people, give deliverance to the
children of the needy, and crush the
oppressor! 5 May they fear you
while the sun endures, and as long as
the moon, throughout all generations!



詩篇 Psalm 72:6-10

6 他必降臨，像雨降在已割的草地上，如甘霖滋潤田地。7 在他的日子義人要發旺，大有平安，好像月亮長存。8 他要執掌權柄，從這海直到那海，從大河直到地極。9 住在曠野的必在他面前下拜，他的仇敵必要舔土。10 他施和海島的王要進貢，示巴和西巴的王要獻禮物。

6 May he be like rain that falls on the mown grass, like showers that water the earth! 7 In his days may the righteous flourish, and peace abound, till the moon be no more! 8 May he have dominion from sea to sea, and from the River to the ends of the earth! 9 May desert tribes bow down before him, and his enemies lick the dust! 10 May the kings of Tarshish and of the coastlands render him tribute; may the kings of Sheba and Seba bring gifts!



詩篇 Psalm 72:11-14

11 諸王都要叩拜他，萬國都要侍奉他。12 因為窮乏人呼求的時候，他要搭救；沒有人幫助的困苦人，他也要搭救。13 他要憐恤貧寒和窮乏的人，拯救窮苦人的性命。14 他要救贖他們脫離欺壓和強暴，他們的血在他眼中看為寶貴。

11 May all kings fall down before him, all nations serve him! 12 For he delivers the needy when he calls, the poor and him who has no helper. 13 He has pity on the weak and the needy, and saves the lives of the needy. 14 From oppression and violence he redeems their life, and precious is their blood in his sight.



A stone cross stands against a dramatic sky with orange and blue clouds. The cross is made of light-colored stone with a dark metal crossbar.

大哉，聖哉，耶穌尊名

ALL HAIL THE POWER OF JESUS NAME

B235 教會聖詩 HYMNS FOR GOD'S PEOPLE

獻禱


Invocation



何等奇妙的救主

What A Wonderful Savior

206 Hymns for God's People



奉獻

Tithe & Offering





我奉獻所有

I Surrender All

287 Hymns for God's People

金句背誦 Memory Verse

傳道書 8:8

無人有權力掌管生命，將生命留住，也無人有權力掌管死期。

這場爭戰無人能免，邪惡也不能救那好行邪惡的人。

Ecclesiastes 8:8

No man has power to retain the spirit, or power over the day of death.

There is no discharge from war,

nor will wickedness deliver those who are given to it.



讀經 Scripture Reading

傳道書

Ecclesiastes 8:1-9



傳道書 Ecclesiastes 8:1-5

1 誰如智慧人呢？誰知道事情的解釋呢？
人的智慧使他的臉發光，並使他臉上的暴氣改變。
2 我勸你遵守王的命令，既指神起誓，理當如此。
3 不要急躁離開王的面前，不要固執行惡，因為他凡事都隨自己的心意而行。
4 王的話本有權力，誰敢問他說：「你做什麼呢？」
5 凡遵守命令的必不經歷禍患，智慧人的心能辨明時候和定理。

1 Who is like the wise? And who knows the interpretation of a thing? A man's wisdom makes his face shine, and the hardness of his face is changed.
2 I say: Keep the king's command, because of God's oath to him.
3 Be not hasty to go from his presence. Do not take your stand in an evil cause, for he does whatever he pleases.
4 For the word of the king is supreme, and who may say to him, "What are you doing?"
5 Whoever keeps a command will know no evil thing, and the wise heart will know the proper time and the just way.



傳道書 Ecclesiastes 8:6-9

⁶ 各樣事務成就都有時候和定理，因為人的苦難重壓在他身上。⁷ 他不知道將來的事，因為將來如何，誰能告訴他呢？⁸ 無人有權力掌管生命，將生命留住，也無人有權力掌管死期。這場爭戰無人能免，邪惡也不能救那好行邪惡的人。⁹ 這一切我都見過，也專心查考日光之下所做的一切事，有時這人管轄那人，令人受害。

⁶ For there is a time and a way for everything, although man's trouble lies heavy on him. ⁷ For he does not know what is to be, for who can tell him how it will be? ⁸ **No man has power to retain the spirit, or power over the day of death. There is no discharge from war, nor will wickedness deliver those who are given to it.** ⁹ All this I observed while applying my heart to all that is done under the sun, when man had power over man to his hurt.



引言：

➤ 读传道书的感受。

➤ “圣经完全是神的话语，圣经也完全是人的话语。”

➤ 读传道书时要分辨：

(1) 哪些是传道者从自己的角度对他所生活的世代观察得出的主观性的结论，

(2) 哪些是传道者从神那里领受的智慧的教导。

➤ “以智慧应对权力”。

第一，在人的权力面前要随机应变却不顺从邪恶；

第二，要明白人的权力不能掌管生命。



一、 隨機應變卻不順從邪惡 (Vs.1-5)
Be adaptable but not yield to evil.

傳道書 Ecclesiastes 8:1

谁如智慧人呢？谁知道事情的解释呢？

人的智慧使他的脸发光，并使他脸上的暴气改变。

Who is like the wise? And who knows the interpretation of a thing?

A man's wisdom makes his face shine, and the hardness of his face is changed.

箴言 Proverbs 26:4-5

“不要照愚昧人的愚妄话回答他，恐怕你与他一样；
要照愚昧人的愚妄话回答他，免得他自以为有智慧。”

Answer not a fool according to his folly, lest you be like him yourself.

Answer a fool according to his folly, lest he be wise in his own eyes.



一、隨機應變卻不順從邪惡 (Vs.1-5)
Be adaptable but not yield to evil.

傳道書 Ecclesiastes 8:2

我劝你遵守王的命令；既指神起誓，理当如此。

I say: Keep the king's command, because of God's oath to him.



一、隨機應變卻不順從邪惡 (Vs.1-5)
Be adaptable but not yield to evil.

傳道書 Ecclesiastes 8:3

不要急躁离开王的面前，不要固执行恶，因为他凡事都随自己的心意而行。

Be not hasty to go from his presence.

Do not take your stand in an evil cause, for he does whatever he pleases.

箴言 Proverbs 21:1

“王的心在耶和华手中，好像陇沟的水随意流转。”

**The king's heart is a stream of water in the hand of the Lord;
he turns it wherever he will.**



一、隨機應變卻不順從邪惡 (Vs.1-5)
Be adaptable but not yield to evil.

傳道書 Ecclesiastes 8:4-5

王的话本有权力，谁敢问他说“你做什么”呢？

凡遵守命令的，必不经历祸患；智慧人的心能辨明时候和定理。

For the word of the king is supreme, and who may say to him, “What are you doing?”

**Whoever keeps a command will know no evil thing,
and the wise heart will know the proper time and the just way.**



一、隨機應變卻不順從邪惡 (Vs.1-5)
Be adaptable but not yield to evil.

傳道書 Ecclesiastes 8:4-5

王的话本有权力，谁敢问他说“你做什么”呢？

凡遵守命令的，必不经历祸患；智慧人的心能辨明时候和定理。

For the word of the king is supreme, and who may say to him, “What are you doing?”

**Whoever keeps a command will know no evil thing,
and the wise heart will know the proper time and the just way.**



二、明白權力不能掌管生命

Understand that power cannot control life. (Vs.6-9)

傳道書 Ecclesiastes 8:6

各样事务成就都有时候和定理，因为人的苦难重压在他身上。

**For there is a time and a way for everything,
although man's trouble lies heavy on him.**

傳道書 Ecclesiastes 3:1

凡事都有定期，天下万务都有定时。

For everything there is a season, and a time for every matter under heaven.



二、明白權力不能掌管生命

Understand that power cannot control life. (Vs.6-9)

傳道書 Ecclesiastes 8:7-8

他不知道将来的事，因为将来如何，谁能告诉他呢？

无人有权力掌管生命，将生命留住；也无人有权力掌管死期；

这场争战，无人能免；邪恶也不能救那好行邪恶的人。

For he does not know what is to be, for who can tell him how it will be?

No man has power to retain the spirit, or power over the day of death.

There is no discharge from war, nor will wickedness deliver those who are given to it.



二、明白權力不能掌管生命

Understand that power cannot control life. (Vs.6-9)

傳道書 Ecclesiastes 8:9

这一切我都见过，也专心查考日光之下所做的一切事。

有时这人管辖那人，令人受害。

**All this I observed while applying my heart to all that is done under the sun,
when man had power over man to his hurt.**



总结：

▶我们活在一个世界的复杂，一个弯曲悖逆的世界，我们当以智慧应对人间的权力。

第一、要随机应变却不顺从邪恶。

第二，君王的权力再大，也不能掌管生命。

▶每个人的生命都掌握在神的手中。

“这些事都已听见了，总意就是：敬畏神，谨守他的诫命，这是人所当尽的本分。

因为人所做的事，连一切隐藏的事，无论是善是恶，神都必审问。” 传12:13-14



神的路

God's Way

330 Hymns for God's People



聖餐

The Lord's Supper

馬可福音

Mark 14:22-25



馬可福音 Mark 14: 22-25

22 他們吃的時候，耶穌拿起餅來，祝了福，就掰開，遞給他們，說：「你們拿著吃，這是我的身體。」²³ 又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，他們都喝了。²⁴ 耶穌說：「這是我立約的血，為多人流出來的。²⁵ 我實在告訴你們：我不再喝這葡萄汁，直到我在神的國裡喝新的那日子。」

²² And as they were eating, he took bread, and after blessing it broke it and gave it to them, and said, "Take; this is my body."²³ And he took a cup, and when he had given thanks he gave it to them, and they all drank of it.²⁴ And he said to them, "This is my blood of the covenant, which is poured out for many."²⁵ Truly, I say to you, I will not drink again of the fruit of the vine until that day when I drink it new in the kingdom of God."



我每思念十字寶架

When I Survey The Wondrous Cross

188 Hymns for God's People

祝福 Benediction

站立

Please Rise



三一颂

Doxology

纯音乐伴奏

主禱文

『我們在天上的父，願人都尊你的名為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。』

Lords' Prayer

Our Father who art in heaven,
hallowed be thy name. Thy
kingdom come. Thy will be done
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us,
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom and the
power, and the glory,
forever and ever.
Amen.



欢迎與報告 Welcome & Announcement

1. 崇拜后將有茶點，地點在咖啡廳，今日的主日學取消。
2. 如果你是教會會員並且希望提名MMCC 24-25年度執事候選人，請與提名委員會的彭天堂、楊昆原或尤玉慶弟兄聯係。執事資格請參照以下兩個方面：1) 提前3:8-13；2)是教會會員已滿兩年。
3. 上週主日敬拜约有38人参加，收到一般奉献\$1400.00。请大家把十一奉献及感恩、爱心等其它奉献寄到教会信箱：

MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439.

奉獻記錄 (截至2/25/2024)

年度累計預算	\$80,797.50	超 (差) 額
年度累計實際	\$89,674.04	\$8,876.54

本周禱告主題：為教會事工禱告

- 教會的發展
- 牧师、执事們的圣洁
- 弟兄姐妹们参与教会服事
- 身體軟弱有病痛的醫治



殿乐 Postlude

